

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1949)
Heft: 1114

Artikel: Homage to the dead
Autor: J.E.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-692181>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



HOMAGE TO THE DEAD.

Before these enlightened days of State-financed social security, it was the pride of every Friendly Society worth its title to bury its dead and to hallow their memory. The UNIONE TICINESE, Mutual Help Society of London has been no exception to this tradition.

We take pleasure in publishing a picture of the memorial stone which has been erected at St. Mary's (Catholic) Cemetery, Kensal Green, W.

The monument is in grey Cornish granite, a cross upon a plinth eight foot high. It stands upon four adjoining graves in which twentyone members lie buried, whose names and year of burial are inscribed on the four sides of the plinth, under suitable inscriptions in English and Italian. Above these are the Federal and Cantonal shields. The stone is dedicated also to members who have found their last resting place elsewhere on these hospitable Islands. The Society have another three graves at the same cemetery each holding eight departed members, and each with a fitting memorial.

The new burial ground of the Unione Ticinese is now at Finchley Cemetery, where also the Ladies' Section hold two graves in which two of their members, sisters, are already resting.

The latest memorial is being inaugurated at a special dedication service to be held at Kensal Green on Sunday, June 19th, at 4 p.m., the Swiss Catholic Chaplain, Rev. Fr. Lanfranchi, officiating.

We understand that despite the good response to the subscription the cost has exceeded the available funds by about £80. The Society appeal to all "Ticinesi", who would like to do so, to send their donations to the Secretary, Mr. E. Berti, at 32, Whitehall Park, N.16.

J.E.

"O SCHWEIZERLAND, O SCHWEIZERLUFT"

O Switzerland, your fragrant air,
Your mountains with e'erlasting snow,
To you my mind does oft repair,
Oppressed with silent woe.
O home of our freedom whose songs I'm repeating,
Shall I nevermore hear your welcome, your greeting?
O Switzerland, o fragrant air,
O cherished Switzerland.

O Switzerland, the songs you sing
Have filled me with gladness and cheer,
When will again their echoes ring
In my enchanted ear?
When shall I once more 'cross the dark and still
meadows
Their harmony hear in the evening shadows?
O Switzerland, O songs you sing,
O cherished Switzerland.

O Switzerland, your tender kiss,
By rosy and soft lips bestowed,
How much its thrilling warmth I miss,
Exiled from my abode.
Yes, fondly we kissed, then, alas, came the parting,
The memory lingers — the wound is still smarting.
O Switzerland, o tender kiss,
O cherished Switzerland.

O Switzerland, O fragrant air,
Blessed are they that dwell with delight
Where chamois haunt their rocky lair
And eagles soar in flight.
O homeland, to you life and freedom we're owing,
For you I am yearning with heart overflowing.
O Switzerland, o fragrant air,
O cherished Switzerland.

(Translated by J.J.F.S.)

ROYAL BELL HIGH STREET HOTEL BROMLEY KENT

.....
FULLY LICENSED RESIDENTIAL
DINING AND PRIVATE ROOMS
SPACIOUS BALLROOM
COCKTAIL LOUNGE . . MASONIC TEMPLE
GARAGE AND CAR PARK

F. WALLHEAD (General Manager)

Telephone : Office — RAVENSBORNE 0077.
Visitors — " 3993.